

| Chambre des Représentants   |                         | Kamer der Volksvertegenwoordigers |                           |
|-----------------------------|-------------------------|-----------------------------------|---------------------------|
| Session extraordinaire 1939 | N° 23                   |                                   | Buitengewone zitting 1939 |
|                             | SEANCE<br>du 3 mai 1939 | VERGADERING<br>van 3 Mei 1939     |                           |

## PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 42 de la loi du 29 juin 1929  
sur l'assistance judiciaire et la procédure gratuite.

## DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'adoption de ce projet est des plus urgentes. Armée de la loi du 29 juin 1929 qui a modifié complètement la lettre et l'esprit de l'ancienne loi organique de l'assistance judiciaire (loi du 30 juillet 1889, art. 12), l'Administration de l'Enregistrement se livre à une véritable chasse aux bénéficiaires du Pro Deo.

Parmi ceux-ci se trouvent nombre de personnes qui, *demandeurs* au procès, ont gagné le procès soit qu'ils aient obtenu jugement par défaut contre lequel aucun recours n'a été pris et se soient trouvés devant un défendeur insolvable, soit qu'ils aient obtenu un jugement contradictoire coulé en force de chose jugée.

Si le défendeur offre une certaine solvabilité il appartient, dans l'état actuel des choses, au demandeur de poursuivre contre le défendeur la récupération des frais de justice et parmi ceux-ci des droits, amendes, frais de greffe, d'expédition, etc.

Si le demandeur agit de cette manière et encaisse ces frais rien de plus normal pour le fisc que de lui en réclamer le remboursement. On peut même admettre que si le demandeur, victorieux, s'abstenait de réclamer au défendeur le montant des droits et amendes, le fisc pourrait l'en tenir pour responsable. Mais ce qui est souverainement inique c'est que lorsque le demandeur se trouve devant un défendeur échappant à l'exécution forcée, soit à raison de l'éloignement, soit à raison de l'insolvabilité, il se voit réclamer le montant des droits, amendes et frais, alors qu'il a initialement bénéficié du Pro Deo et n'a pu exécuter le montant de la condamnation qu'il a obtenue.

## WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 42 van de wet van 29 Juni 1929 betreffende den gerechtelijken bijstand en de toelating om kosteloos te procederen.

## TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het is hoogst dringend dit voorstel tot wet te maken. Op grond van de wet van 29 Juni 1929, die de vroegere organieke wet op den gerechtelijken bijstand (wet van 30 Juli 1889, art. 12), naar den geest en naar de letter, volledig heeft gewijzigd, maakt het Bestuur van Registratie wezenlijk jacht op die het voordeel van het Pro Deo genieten.

Onder dezen, bevinden zich tal van menschen welke, *eischers* in het geding, het geding hebben gewonnen, hetzij ze vonnis bij verstek hebben bekomen, tegen hetwelk geen verhaal werd genomen en zij zich tegenover een onvermogen verweerder hebben bevonden, hetzij ze een in kracht van gewijsde gegaan vonnis op tegenspraak hebben bekomen.

Biedt de verweerder een zekeren waarborg van betalingsvermogen aan, dan behoort het, in den huidige stand van zaken, aan den eischer, tegen den verweerder het verhaal der gerechtskosten te vervolgen en, onder deze, de rechten, geldboeten, kosten van griffie, van expeditie, enz.

Indien de eischer derwijze handelt en die kosten int, is het zeer normaal dat de fiscus van hem de terugbetaling vordert. Men kan zelfs aannemen dat, indien de winnende eischer zich mocht onthouden aan den verweerder het bedrag van de rechten en geldboeten te vorderen, de fiscus hem daarvoor aansprakelijk zou kunnen stellen. Het is echter hoogst onrechtmatig, wanneer de eischer zich bevindt tegenover een verweerder welke aan de gedwongen tenuitvoerlegging ontsnapt, hetzij wegens afwezigheid, hetzij wegens onvermogen, dat van hem het bedrag wordt gevorderd van de rechten, geldboeten en kosten, als wanneer hij, aanvankelijk, het Pro Deo heeft genoten en de betaling van het bedrag van de door hem bekomen veroordeeling niet heeft kunnen doen ten uitvoer brengen.

En ce cas l'octroi du Pro Deo est un véritable leurre. A quoi bon, en effet, dispenser un indigent de l'avance des frais et des droits pour les lui réclamer quelques années ou même quelques mois plus tard, alors que le procès dans lequel il a été victorieux ne lui a rien rapporté et qu'il se trouve au point de vue des ressources exactement dans les mêmes conditions que lorsqu'il a sollicité le Pro Deo ?

Que le Conseil d'assistance judiciaire se montre d'une rigueur extrême dans l'appréciation des conditions d'indigence; que l'Administration poursuivie à bon droit contre les demandeurs revenus à meilleure fortune la récupération des droits et amendes tenus en suspens, soit. Mais que contre un indigent demeuré tel elle poursuive la récupération des droits auxquels une décision de justice a condamné un adversaire insolvable, c'est la négation même de l'institution du Pro Deo. Or, aux termes de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi organique de cette institution, elle a pour but de dispenser ceux qui ne disposent pas des ressources nécessaires pour faire face aux frais d'une procédure quelconque de payer les droits de timbre et d'enregistrement, les frais de greffe et d'expédition, etc.

La présente proposition de loi consacre le retour à l'esprit de la loi du 30 juillet 1889. Elle a pour but de supprimer une iniquité. Elle précise, d'autre part, en mettant le fardeau de la preuve à charge de l'Administration, la situation dans laquelle celle-ci sera recevable à se retourner contre l'indigent victorieux, situation que l'art. 42 de la loi du 29 juin 1929 exprimait en ces termes vagues et susceptibles des interprétations les plus arbitraires: « si l'indigent est en état de payer les droits, etc. ».

In dit geval, is het toekennen van het Pro Deo een waar bedrog. Waartoe, immers, zou het dienen een onvermogene te ontslaan van het verschieten der kosten en der rechten, om ze hem, enkele jaren of zelfs enkele maanden nadien, na te vorderen, wanneer het geding dat hij heeft gewonnen, hem niets heeft opgebracht en hij zich, wat zijn inkomsten betreft, juist in dezelfde omstandigheden bevindt als toen hij het Pro Deo heeft aangevraagd ?

Het is aannemelijk dat de Raad voor Gerechtelijken Bijstand zich uiterst streng toont bij de beoordeeling van de voorwaarden van onvermogen; dat het Bestuur, tegen de eischers welke tot een fortuinlijker staat zijn gekomen, terecht de geschorste rechten en geldboeten navordert. Doch het ware de negatie van de instelling van het Pro Deo zelf, indien het Bestuur, tegen een onvermogen geblevene, de rechten moest navorderen, waartoe een onvermogen tegenstrever gerechtelijk werd veroordeeld. Welnu, naar luid van het eerste artikel van de organieke wet, die instelling betreffende, heeft de wet ten doel degenen die niet over de noodige middelen beschikken om de kosten van welke rechtspleging ook te bestrijden, te ontslaan van de betaling van de zegel- en registratiekosten, de griffie- en expeditiekosten, enz.

Dit wetsvoorstel is een terugkeer tot den geest van de wet van 30 Juli 1889. Het heeft ten doel een onrechtmatigheid te doen ophouden. Het legt, anderzijds, meer nadruk, — waar het den bewijslast legt op het Bestuur —, op het geval waarin het Bestuur zich zal mogen keeren tegen den winnenden onvermogene, welk geval in artikel 42 van de wet van 29 Juni 1929, in de volgende onduidelijke en dubbelzinnige bewoordingen werd uitgedrukt: « indien hij (de onvermogene) in staat is ze (de rechten, enz.) te betalen ».

Leo MUNDELEER.

## PROPOSITION DE LOI

## ARTICLE UNIQUE.

L'article 42 de la loi du 29 juin 1929 est modifié comme suit :

ART. 42. — Si l'indigent obtient gain de cause les droits et amendes ainsi que les frais de greffe, d'expédition, d'inscription au *Moniteur* ou autres, pourront être récupérés à charge de la partie adverse par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines sur simple extrait du jugement ou de l'arrêt délivré sans frais par le greffe; les honoraires d'avoués et d'huissiers pourront de même être récupérés à charge de la partie adverse par les voies ordinaires d'exécution. En cas d'opposition ou d'appel les poursuites sont suspendues.

Les greffiers sont tenus de transmettre l'extrait du jugement dans le mois au Receveur de l'Enregistrement.

Si l'indigent succombe, les droits ou amendes, frais de greffe, d'expédition, d'insertion au *Moniteur* ou autres, ne pourront être récupérés à sa charge que dans les cas suivants :

1<sup>o</sup> Si le bénéfice de la procédure gratuite lui a été retiré conformément à l'article 48 de la présente loi;

2<sup>o</sup> Si l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines établit que le bénéficiaire du Pro Deo est ultérieurement revenu à meilleure fortune par rapport aux ressources qu'il possédait au jour de l'obtention du Pro Deo.

Il en sera de même dans le cas où les droits, amendes et frais divers seraient irrécupérables par suite de l'insolvabilité de la partie condamnée. Ces droits, amendes et frais ne pourront dans ce cas être récupérés à charge de l'indigent qui a obtenu gain de cause s'il demeure dans le même état de ressources qu'au jour de l'obtention du Pro Deo.

## WETSVOORSTEL

## EENIG ARTIKEL.

Artikel 42 van de wet van 29 juni 1929 wordt gewijzigd als volgt :

ART. 42. — Indien de onvermogende de zaak wint, kunnen de rechten en geldboeten, alsmede de kosten van griffie, van expeditie, van inlassching in den *Moniteur* of andere, door het bestuur van Registratie en Domeinen worden verhaald op de wederpartij, op eenvoudig uittreksel van het vonnis of van het arrest zonder kosten door de griffie afgeleverd; de honoraria van pleitbezorgers en van deurwaarders kunnen, eveneens, worden verhaald op de wederpartij, langs den gewonen weg van uitvoering. In geval van verzet of van beroep, worden de vervolgingen geschorst.

De griffiers zijn er toe gehouden het uittreksel van het vonnis, binnen de maand, aan den Ontvanger der Registratie over te maken.

Indien de onvermogende de zaak verliest, kunnen de rechten of geldboeten, kosten van griffie, van expeditie, van inlassching in den *Moniteur* of andere, slechts op hem worden verhaald, in de volgende gevallen :

1<sup>o</sup> Indien het voordeel van de kosteloze rechtspleging hem werd ontnomen, overeenkomstig artikel 48 van deze wet;

2<sup>o</sup> Indien het Bestuur der Registratie en Domeinen bevindt dat hij die het voordeel van het Pro Deo bekam, nadien tot fortuinlijker toestand is gekomen, ter zake van het inkomen dat hij bezat op den dag dat hij het Pro Deo heeft bekomen.

Dit geldt eveneens voor het geval dat de rechten, geldboeten en allerlei kosten niet verhaalbaar zouden zijn, wegens onvermogen van de veroordeelde partij. In dat geval, kunnen die rechten, geldboeten en kosten niet worden verhaald ten laste van den onvermogende die de zaak heeft gewonnen, indien hij in denzelfden vermogenstoestand blijft als op den dag waarop hij het Pro Deo heeft bekomen.

Léo MUNDELEER,  
A. KLUYSKENS,  
J. HOSSEY.